

**DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE****af 5. juli 2007****efter anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om åbning af en regeringskonference for at udarbejde en traktat om ændring af de nuværende traktater****(CON/2007/20)**

(2007/C 160/02)

1. Den Europæiske Centralbank (ECB) modtog den 27. juni 2007 en anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om en udtalelse om åbning af en konference med repræsentanter for medlemsstaternes regeringer (regeringskonference eller RK) om at udarbejde en traktat om ændring af de nuværende traktater (reformtraktat).
2. ECB's kompetence til at afgive udtalelse fremgår af artikel 48 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.
3. Det Europæiske Råd i Bruxelles den 21.-23. juni 2007 var enig om mandatet til regeringskonferencen, der er vedføjet som bilag til formandskabets konklusioner (RK mandatet). I RK mandatet udtales, at dette udgør det eneste grundlag og den eneste ramme for regeringskonferencen (RK) <sup>(1)</sup>. RK har mandat til at udarbejde en reformtraktat, der indarbejder de nyskabelser, der blev resultatet af RK 2004, i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) og i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (TEF), idet sidstnævnte omdøbes til traktaten om Unionens Funktionsmåde (TUF) <sup>(2)</sup>.
4. ECB byder åbningen af RK velkommen. ECB forstår, at udover hvad der angives i RK mandatet, vil teksten for TEU forblive uændret <sup>(3)</sup> ECB skal i særdeleshed udtrykke sin tilfredshed med at det i RK mandatet bekræftes, at prisstabilitet er et af Unionens formål <sup>(4)</sup>, og at pengepolitik er udtrykkeligt nævnt som én af Unionens enekompetencer. ECB hilser også revisionen af artiklen om Unionens formål velkommen, så at den vil omfatte oprettelsen af en økonomisk og monetær union, der har euroen som valuta <sup>(5)</sup>.
5. RK mandatet nævner specielt forbedringer af forvaltningen af euroen, idet det udtales, at de nyskabelser, der blev vedtaget på RK 2004, skal indsættes i TUF »i form af specifikke ændringer på sædvanlig vis« <sup>(6)</sup>. ECB omtales udtrykkeligt, og RK har fået mandat <sup>(7)</sup> til at indsætte bestemmelserne om ECB i afdeling 4a i del V i TUF. RK har desuden mandat til at vedføje en protokol til reformtraktaten om ændring af nuværende protokoller, i overensstemmelse med de ændringer, som der var enighed om på RK 2004 <sup>(8)</sup>. Dette indebærer bla. ændringer af protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.
6. For så vidt angår status, mandat, opgaver og retsgrundlaget for ECB, Eurosystemet og Det Europæiske System af Centralbanker forstår ECB, at de ændringer, som indføres af RK, vil være begrænset til og vil omfatte alle de nyskabelser, som der var enighed om på RK 2004 <sup>(9)</sup>.
7. Med hensyn til de nyskabelser, som der var enighed om på RK 2004 vedrørende forbedringer af forvaltningen af euroen, henvises i bilaget til denne udtalelse til nogle, som er af særlig betydning for ECB og, hvor det er hensigtsmæssigt, som udtrykker ECB's forståelse af, hvorledes disse kunne indføres i TUF uden at gå videre end RK mandatet.

<sup>(1)</sup> Præambel til RK mandatet.

<sup>(2)</sup> Punkt 4 i RK mandatet. I punkt 17 i RK mandatet benævnes den »traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde«.

<sup>(3)</sup> Punkt 5 i RK mandatet.

<sup>(4)</sup> Bilag 1, punkt 3 i RK mandatet.

<sup>(5)</sup> Bilag 1, punkt 3 i RK mandatet.

<sup>(6)</sup> Punkt 18 i RK mandatet.

<sup>(7)</sup> Bilag 2 B, punkt 16 i RK mandatet.

<sup>(8)</sup> Punkt 22 i RK mandatet.

<sup>(9)</sup> I forbindelse med RK 2004 afgav ECB en ECB-udtalelse CON/2003/20 af 19. september 2003 på anmodning fra Rådet for den Europæiske Union om en udtalelse om udkastet til traktat om en forfatning for Europa (EUT C 229 af 25.9.2003, s. 7).

- 
8. ECB er på ethvert tidspunkt rede til at bidrage til regeringskonferencen under dens arbejde, og så snart der foreligger en tekst, til at afgive en udtalelse om forhold, som er omfattet af ECB's kompetence.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 5. juli 2007.

Jean-Claude TRICHET

*Formand for ECB*

---

## BILAG

**A. Bestemmelser om ECB**

1. RK har mandat <sup>(1)</sup> til at indføre de nyskabelser vedrørende ECB, som der var enighed om på RK 2004, i TUF, tillige med artiklerne om revisionsretten og Unionens rådgivende organer. I TUF vil ordlyden af bestemmelserne om ECB være identiske med dem, der var enighed om på RK 2004 bortset fra de nødvendige ændringer af krydsreferencer. Dette indebærer bla., at nyskabelserne fra RK 2004 med hensyn til definition af ECB som en (anden) institution vil blive indarbejdet i traktaterne tillige med indførelse af begrebet »Eurosystem« og den udtrykkelige bekræftelse af ECB's finansielle uafhængighed.
2. Selvom om artiklen om ECB vil findes i TUF <sup>(2)</sup>, udtales det i RK mandatet, at TEU og TUF har samme retlige betydning <sup>(3)</sup>. Dette betyder, at den nye artikel 1 i TUF, som skulle angive forholdet mellem TUF og TEU <sup>(4)</sup>, hverken vil fastlægge en rangordning mellem de to traktater eller indføre forskelle mellem ændringsprocedurerne vedrørende de centrale bestemmelser, som behandler ECB/ESCB og dem, der behandler EU institutionerne. På denne baggrund forstår ECB, at selvom artiklen om ECB vil findes i TUF, vil ECB kunne drage fordel af den samme retlige stilling som de EU institutionerne, som er omtalt i TEU.

**B. Ajourføring af den terminologi, der anvendes i traktaterne med hensyn til den fælles valuta**

3. Yderligere vedrørende RK mandatet <sup>(5)</sup> vil reformtraktaten erstatte udtrykket »Fællesskab« med »Union« og »ECU« med »euro« overalt i traktaterne og indføre en række ændringer vedrørende forældede henvisninger til »faser« af Den Økonomiske og Monetære Union. Der vil blive foretaget de nødvendige ændringer af protokollerne om Danmark og Storbritannien.
4. Efter at der er enighed om reformtraktaten, vil navnet på den fælles valuta optræde i primær lov for Unionen. Det er ECB's opfattelse, at af hensyn til retlig entydighed og klarhed bør den ensartede stavemåde af »euro« respekteres i alle sproglige og alfabetiske versioner af reformtraktaten og følgelig også i TEF og i TUF, hvilket nødvendiggør, at stavemåden er *euro* i det latinske alfabet, *ευρώ* i det græske alfabet og *еуро* i det kyrilliske alfabet.

**C. Ophævelse af EMI protokollen**

5. Den tekst, som der var enighed om på RK 2004, ophævede protokollen om statuten for Det Europæiske Monetære Institut (»EMI protokollen«), og EMI protokollen vil derfor udgå. Selvom ECB er tilfreds med, at denne udgår, er nogle af dens bestemmelser stadig relevante for medlemsstater med dispensation. I henhold til artikel 44 og 47.1 i statuten for ESCB udøves disse funktioner indtil videre af ECB's Generelle Råd. ECB har forstået, at sletning af EMI protokollen vil blive suppleret med en ændring af artikel 117, stk. 2, i TEF <sup>(6)</sup> således, at disse funktioner fortsat vil blive udøvet af ECB.

---

<sup>(1)</sup> Bilag 2 B, punkt 16 i RK mandatet.

<sup>(2)</sup> Punkt 12 i RK mandatet.

<sup>(3)</sup> Punkt 19 a) i RK mandatet.

<sup>(4)</sup> Punkt 19 a) i RK mandatet.

<sup>(5)</sup> Punkt 18 i RK mandatet.

<sup>(6)</sup> Dvs. i overensstemmelse med den tilpasning, som der var enighed om på RK 2004.